

Số: 9547/QĐ-XPVPHC

Quận 10, ngày 20 tháng 10 năm 2016

**QUYẾT ĐỊNH**

**Xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai**

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ban hành ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật xử lý vi phạm hành chính số 15/2012/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 3 thông qua ngày 20 tháng 6 năm 2012;

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29 tháng 11 năm 2013;

Căn cứ Nghị định số 102/2014/NĐ-CP ngày 10 tháng 11 năm 2014 của Chính phủ về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai;

Căn cứ Quyết định số 9567/QĐ-UBND ngày 30 tháng 10 năm 2015 của Ủy ban nhân dân Quận 10 về việc phân công Bà Nguyễn Thị Thu Nga, Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Quận 10;

Căn cứ báo cáo số 8489/BC-UBND ngày 21/9/2016 của Ủy ban nhân dân Quận 10 và báo cáo số 8352/BC-ĐKT ngày 16/9/2016 của Đoàn Kiểm tra về kết quả kiểm tra hoạt động của Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn và Công ty TNHH Thành Bưởi;

Căn cứ Biên bản vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai do Phòng Tài nguyên và Môi trường lập hồi 16 giờ, ngày 12 tháng 10 năm 2016 số 560/BB-VPHC và số 561/BB-VPHC tại Phòng Tài nguyên và Môi trường Quận 10;

Căn cứ hợp đồng cho thuê kho chứa hàng trung chuyển số 01/2015/GSG-SNLQN ngày 28/3/2015 giữa Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn với Công ty Cổ phần Thương mại Dược - Sâm Ngọc Linh Quảng Nam; biên bản thanh lý hợp đồng lập ngày 31/12/2015;

Căn cứ hợp đồng cho thuê văn phòng, nhà xưởng số 02/2015/HĐ-GSG-TB ngày 27/11/2015 giữa Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn với Công ty TNHH Thành Bưởi; thanh lý hợp đồng ngày 30/6/2016;

Xét tờ trình số 589/TTr-TNMT ngày 18 tháng 10 năm 2016 của Phòng Tài nguyên và Môi trường về việc xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai đối với Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn, với hành vi “tự ý cho thuê tài sản gắn liền với đất được Nhà nước cho thuê thu tiền thuê đất hàng năm”;



Tôi: Nguyễn Thị Thu Nga;

Chức vụ: Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân Quận 10;

Đơn vị: Ủy ban nhân dân Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Xử phạt vi phạm hành chính đối với:

Tổ chức: Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn

Lĩnh vực hoạt động: hoạt động theo Giấy Chứng nhận Đăng ký kinh doanh Công ty cổ phần số 4103002501 do Sở Kế hoạch và Đầu tư cấp, đăng ký lần đầu ngày 16 tháng 7 năm 2004, đăng ký thay đổi lần 2 ngày 01 tháng 08 năm 2016.

Địa chỉ: 419 đường Lê Hồng Phong, Phường 2, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh;

Giấy Chứng nhận Đăng ký kinh doanh Công ty cổ phần số 4103002501 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh cấp, đăng ký lần đầu ngày 16 tháng 7 năm 2004, đăng ký thay đổi lần 2 ngày 01 tháng 08 năm 2016.

Đại diện theo pháp luật: ông Nguyễn Quốc Đại; chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị kiêm Giám đốc Công ty.

**1.** Đã thực hiện hành vi vi phạm hành chính: tự ý cho thuê tài sản gắn liền với đất được Nhà nước cho thuê thu tiền thuê đất hàng năm (cho Công ty Cổ phần Thương mại Dược - Sâm Ngọc Linh Quảng Nam thuê kho chứa hàng trung chuyển, với giá thuê 40.000.000 đồng/tháng chưa bao gồm thuế GTGT) quy định tại Điều 19, Nghị định 102/2014/NĐ-CP ngày 10 tháng 11 năm 2014 của Chính phủ về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai.

- Tình tiết giảm nhẹ: Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn đã thanh lý hợp đồng ngày 31/12/2015.

\* Bị áp dụng hình thức xử phạt, biện pháp khắc phục hậu quả như sau:

- Hình thức xử phạt chính:

Phạt tiền với mức phạt là: 15.000.000 đồng. (Mười năm triệu đồng chẵn).

- Hình thức phạt bổ sung: không.

- Biện pháp khắc phục hậu quả: buộc Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn nộp lại số lợi bất hợp pháp có được do thực hiện hành vi tự ý cho thuê tài sản gắn liền với đất được Nhà nước cho thuê thu tiền thuê đất hàng năm (cho Công ty Cổ phần Thương mại Dược - Sâm Ngọc Linh Quảng Nam thuê kho chứa hàng trung chuyển, từ ngày 01/4/2015 đến 31/12/2015). Cụ thể, Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn nộp lại số tiền 40.000.000 đồng x 9 tháng = 360.000.000 đồng (ba trăm sáu mươi triệu đồng).

2. Đã thực hiện hành vi vi phạm hành chính: tự ý cho thuê tài sản gắn liền với đất được Nhà nước cho thuê thu tiền thuê đất hàng năm (cho Công ty TNHH Thành Bưởi thuê làm kho bãi, văn phòng giao dịch và bãi xe, với giá thuê chưa bao gồm thuế GTGT: từ tháng 01/12/2015 đến tháng 30/02/2016 là 293.636.363 đồng/tháng; từ tháng 3/2016 đến tháng 6/2016 là 381.818.182 đồng/tháng) quy định tại Điều 19, Nghị định 102/2014/NĐ-CP ngày 10 tháng 11 năm 2014 của Chính phủ về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai.

- Tình tiết giảm nhẹ: Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn đã thanh lý hợp đồng ngày 30/6/2016.

\* Bị áp dụng hình thức xử phạt, biện pháp khắc phục hậu quả như sau:

- Hình thức xử phạt chính:

Phạt tiền với mức phạt là: 15.000.000 đồng. (Mười năm triệu đồng chẵn).

- Hình thức phạt bổ sung: không.

- Biện pháp khắc phục hậu quả: buộc Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn nộp lại số lợi bất hợp pháp có được do thực hiện hành vi tự ý cho thuê tài sản gắn liền với đất được Nhà nước cho thuê thu tiền thuê đất hàng năm (cho Công ty TNHH Thành Bưởi thuê làm kho bãi, văn phòng giao dịch và bãi xe, từ ngày 01/12/2015 đến 30/6/2016). Cụ thể, Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn nộp lại số tiền:

+  $293.636.363 \text{ đồng} \times 3 \text{ tháng} = 880.909.089 \text{ đồng}$  (tám trăm tám mươi triệu chín trăm lẻ chín ngàn không trăm tám chín đồng).

+  $381.818.182 \text{ đồng} \times 4 \text{ tháng} = 1.527.272.728 \text{ đồng}$  (một tỷ năm trăm hai mươi bảy triệu hai trăm bảy mươi hai ngàn bảy trăm hai mươi tám đồng).

Tổng số tiền Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn nộp lại là 2.408.181.817 đồng (hai tỷ bốn trăm lẻ tám triệu một trăm tám mươi một ngàn tám trăm mười bảy đồng).

**Điều 2.** Quyết định có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Quyết định này được:

1. Giao cho Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn để chấp hành Quyết định xử phạt.

Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn phải nghiêm chỉnh chấp hành Quyết định xử phạt này. Nếu không chấp hành sẽ bị cưỡng chế thi hành.

Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn phải nộp tiền phạt tại Ngân hàng TMCP Công thương Chi nhánh 10 (địa chỉ số: 105 đường Ngô Gia Tự, Phường 02, Quận 10) trong thời hạn 10 (mười) ngày kể từ ngày nhận được Quyết định xử phạt, sau đó gửi bản sao biên lai nộp tiền về cho Phòng Tài nguyên và Môi trường Quận 10 và Ủy ban nhân dân Phường 2, Quận 10.



Công ty Cổ phần Giày Sài Gòn có quyền khiếu nại hoặc khởi kiện hành chính đối với Quyết định này theo quy định của pháp luật.

2. Gửi cho Ngân hàng TMCP Công thương Chi nhánh 10 để thu tiền phạt; Kho bạc nhà nước Quận 10 để biết;

3. Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân - Ủy ban nhân dân Quận 10, Trưởng Phòng Tư pháp Quận 10, Chánh Thanh tra Quận 10, Trưởng Phòng Tài nguyên và Môi trường Quận 10, Trưởng Phòng Quản lý đô thị Quận 10, Trưởng Phòng Kinh tế Quận 10, Trưởng Phòng Tài chính Kế hoạch Quận 10, Trưởng Công an Quận 10, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Phường 2, quận 10, Trưởng Công an Phường 2, Quận 10 để tổ chức thực hiện Quyết định này. /.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu: H.

**NGƯỜI RA QUYẾT ĐỊNH**



**PHÓ CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN**  
**Nguyễn Thị Thu Nga**